



Руководство по эксплуатации **ALTAIR® Pump Probe**

RU



Заказ № 10153106/00

Провинция Цзянсу (Jiangsu)
No. 8 Rui En Lane, Xingpu Road Suzhou Industrial Park
MSA Suzhou
China (Китай)

© MSA The Safety Company. Все права защищены



Декларация соответствия ЕС

Производитель: MSA (China) Safety Equipment Co., Ltd
No.8, Rui En Lane, Xingpu Road Suzhou Industrial Park,
Jiangsu, China (Китай) 215126

Производитель или его уполномоченное европейское представительство:

MSA AUER GmbH
Thiemannstrasse 1
D-12059 Berlin

Мы заявляем, что

ALTAIR Pump Probe

на основании сертификата ЕС на проведение типовых испытаний:
FTZU 13 ATEX 0109 X признан соответствующим директиве ATEX 94/9/EC,
Приложение III. Уведомление о соответствии качества, согласно приложению IV
Директивы ATEX 94/9/EC, было выпущено компанией DEKRA EXAM, номер
уполномоченного органа: 0158.

Данное изделие
изготовлено в соответствии
со стандартами:

EN 60079-0:2012, EN 60079-11:2012

Изделие соответствует требованиям Директивы по ЭМС 2004/108/EC, (EMC):

EN 50270:2006, тип 2,
EN 61000-6-3: 2007

Продукт соответствует требованиям директивы 2006/66/EC.

MSA AUER GmbH
Д-р Аксель Шуберт
Менеджер отдела исследований и разработок
приборов и сертификации

Берлин, октябрь 2013 г.

RU

Содержание

1 Правила техники безопасности6

1.1 Надлежащее использование6

1.2 Информация об ответственности7

1.3 Меры предосторожности и правила техники безопасности8

1.4 Гарантия9

2 Описание 11

2.1 Общий обзор 11

2.2 Управление устройством 12

3 Эксплуатация 13

3.1 Использование ALTAIR Pump Probe 13

3.2 Чтобы отключить сигнал тревоги 14

3.3 Выключение 14

3.4 Сигнализация разряда батареи 14

3.5 Отключение из-за разряда батареи 15

3.6 Зарядка батареи 16

4 Техобслуживание 18

4.1 Чистка и периодические проверки 18

4.2 Очистка и регулярный уход 18

4.3 Проверка впускного фильтра насоса 18

4.4 Замена фильтров 19

4.5 Использование с пробоотборным шлангом20

4.6 Хранение20

4.7 Транспортировка20

4.8 Поиск и устранение неполадок20

RU

5	Технические характеристики/сертификация	21
5.1	Технические характеристики	21
5.2	Сертификация	22
6	Дополнительные принадлежности и запасные части	24

1 Правила техники безопасности

1.1 Надлежащее использование

Данное устройство предназначено для использования обученным и квалифицированным персоналом.



Предупреждение!

Внимательно прочтите и соблюдайте инструкцию.

Каждый раз перед использованием выполняйте проверку работоспособности насоса.

Не помещайте конец пробоотборного шланга в жидкости.

Не выполняйте зарядку в легковоспламеняющейся атмосфере.

Запрещается изменять или модифицировать устройство.

Необходимо использовать пробоотборные шланги, одобренные MSA.

Запрещается использовать силиконовые трубки в качестве пробоотборных шлангов.

Необходимо подождать некоторое время, прежде чем устройство определит опасный газ; время отклика варьируется в зависимости от газа и длины пробоотборного шланга.

Не используйте устройство, если проверка работоспособности прошла неудачно, устройство повреждено, неправильно обслуживалось или не были использованы оригинальные запчасти производства MSA.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ СЕРЬЕЗНЫХ УВЕЧИЙ ИЛИ СМЕРТИ ПЕРСОНАЛА.

Все пользователи данного изделия должны обязательно прочесть и соблюдать настоящую инструкцию по эксплуатации. Особое внимание следует обратить на указания по безопасности, а также на информацию по использованию и эксплуатации изделия. Помимо этого, для обеспечения безопасной эксплуатации необходимо соблюдать требования действующего национального законодательства.

Альтернативное использование или использование не в соответствии с данными требованиями будет рассматриваться как ненадлежащее. Это особенно относится к несанкционированным модификациям изделия и к его вводу в эксплуатацию лицами, не уполномоченными MSA.



Данное оборудование прошло испытания и признано соответствующим требованиям к цифровому устройству класса А согласно части 15 правил FCC.

Данные ограничения разработаны с целью обеспечения достаточного уровня защиты от вредных помех при коммерческом использовании оборудования.

Данное оборудование генерирует и использует радиоизлучение, а также может быть его источником и, в случае его установки и эксплуатации с нарушением инструкций, изложенных в руководстве, может создавать вредные помехи для радиосвязи.

Эксплуатация данного оборудования в жилых зонах может привести к возникновению вредных помех, и в таком случае пользователю потребуются корректировать эти помехи за собственный счет.



Предупреждение!

Это изделие класса А согласно CISPR 22. В жилых помещениях изделие может вызывать радиопомехи, в случае чего может возникнуть потребность в принятии соответствующих мер.

Данное цифровое устройство класса А соответствует канадскому стандарту ICES-003.

1.2 Информация об ответственности

MSA не несет ответственности в случаях использования данного изделия ненадлежащим образом или не по назначению. Выбор и использование изделия являются исключительной прерогативой конкретной эксплуатирующей организации.

MSA снимает с себя всякую ответственность, а также аннулирует все гарантийные обязательства в отношении данного изделия, если при эксплуатации, проведении текущего ухода или технического обслуживания не соблюдались положения настоящего руководства.

1.3 Меры предосторожности и правила техники безопасности

Перед началом эксплуатации данного устройства внимательно изучите нижеприведенные ограничения и меры предосторожности, налагаемые требованиями безопасности.

- (1) Выполняйте следующие проверки ежедневно перед использованием для проверки надлежащей работы устройства:
 - ▷ Проверьте правильность работы насоса (см. главу 3.1). При необходимости выполните обслуживание насоса.
- (2) Держите измерительный наконечник зонда над поверхностью жидкости, иначе жидкость может попасть в систему и заблокировать поток проб, вызвав внутренние повреждения.
- (3) Заряжайте устройство только в безопасном месте.
- (4) Запрещается изменять устройство или выполнять ремонтные операции, не указанные в настоящем руководстве. Только уполномоченный MSA персонал может ремонтировать данное устройство, иначе может произойти повреждение оборудования.

Обслуживание фильтра

Осматривайте наружный фильтр для улавливания пыли и воды перед каждым использованием. Если фильтр загрязнен, замените его.

Учитывайте состояние окружающей среды

На расход, время работы и зарядки может повлиять целый ряд факторов окружающей среды, включая изменения влажности и температуры.

Соблюдение правил обращения с электронными приборами, чувствительными к статическому электричеству

Устройство содержит компоненты, чувствительные к статическому электричеству. Запрещается открывать или ремонтировать устройство без использования соответствующих средств защиты от электростатического разряда. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные электростатическими разрядами.

Соблюдение нормативных положений, относящихся к изделию

Соблюдайте все применимые национальные нормы, действующие в стране использования.

Соблюдение гарантийных норм

Гарантия, предоставляемая компанией Mine Safety Appliances Company в отношении изделия, теряет силу, если эксплуатация или обслуживание изделия происходили с нарушением инструкций данного руководства. Соблюдайте инструкции для защиты себя и других. Пишите или звоните нам перед началом использования, если у вас есть вопросы, касающиеся данного оборудования, или если вам необходима любая дополнительная информация, касающаяся эксплуатации или обслуживания.

1.4 Гарантия

ГАРАНТИЙНАЯ ДЕТАЛЬ	СРОК
Корпус и электроника	Три года
Насос и узел привода	Три года

Эта гарантия не распространяется на фильтры, предохранители и т. д. Истечение ресурса батареи приводит к уменьшению времени работы устройства. Для некоторых, не указанных здесь принадлежностей могут действовать другие гарантийные сроки. Данная гарантия действительна, только если продукция обслуживается и эксплуатируется в соответствии с инструкциями Продавца и/или его рекомендациями.

Продавец освобождается от всех обязательств по данной гарантии в случае произведения ремонтов или внесения изменений лицами, не являющимися его собственным или уполномоченным сервисным персоналом, или если причиной претензии по гарантии явились повреждения, вызванные ненадлежащим использованием продукта. Никакой агент, служащий или представитель Продавца не имеет полномочий, дающих ему право изменять условия гарантии на данное изделие. Продавец не предоставляет гарантию на компоненты или принадлежности, которые произведены не ним, но передает Покупателю гарантию производителей на такие компоненты.

ЭТА ГАРАНТИЯ ЗАМЕЩАЕТ СОБОЙ ВСЕ ИНЫЕ ГАРАНТИИ, ЯВНЫЕ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ИЛИ ПРЕДУСМАТРИВАЕМЫЕ ЗАКОНОМ, И СТРОГО ОГРАНИЧЕНА ДАННЫМИ УСЛОВИЯМИ. ПРОДАВЕЦ ТАКЖЕ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ГАРАНТИИ НА ТОВАРНУЮ ПРИГОДНОСТЬ ИЛИ ПРИМЕНИМОСТЬ ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ.

Выполнение гарантийных обязательств

Настоящим однозначно согласовано, что единственным и исключительным средством компенсации Покупателю за нарушение данной гарантии, деликтное поведение Продавца, или по любому другому основанию для предъявления иска, является ремонт и/или замена, по собственному решению Продавца, любого оборудования или его части, которые, после освидетельствования Продавцом, признаны дефектными.

Замена оборудования и/или его частей производится бесплатно для покупателя, франко-борт завод продавца. Если продавец не может заменить какое-либо некондиционное оборудование или детали, установленное здесь выполнение гарантийных обязательств все же достигает своей цели по существу.

Исключение косвенных убытков

Покупатель ясно понимает и соглашается, что ни при каких обстоятельствах Продавец не несет ответственность за экономические, реальные, побочные и косвенные убытки или ущерб любого вида, в том числе, но не ограничиваясь убытками, за потерю ожидаемых прибылей и любые потери, вызванные невозможностью использования товара. Данное исключение применимо к претензиям за нарушение гарантии, деликтное поведение или по любым другим основаниям для предъявления иска против Продавца.

2 Описание

2.1 Общий обзор

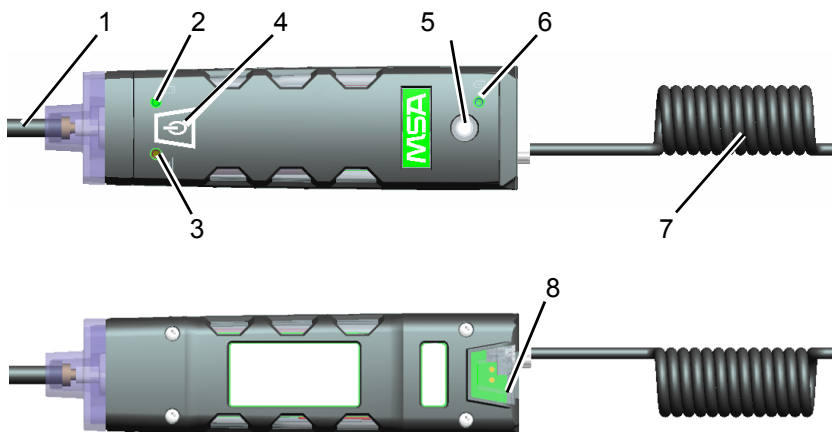


Рис. 1 Обзор устройства

1	Зонд/входной канал для проб	5	Сирена
2	Светодиод батареи	6	Светодиод зарядки
3	Светодиод потока	7	Соединительный шланг
4	Кнопка ВКЛЮЧЕНИЯ/ ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ	8	Разъем для зарядки

Насос-зонд ALTAIR Pump Probe — ручной портативный насос для отбора проб газа со встроенной литий-ионной батареей, оснащенный звуковыми и визуальными сигналами тревоги, оповещающими о блокировании потока, низком заряде батареи и состоянии зарядки. Впускное отверстие насоса соединяется с зондом длиной 0,3 м [1 фут] или пробоотборным шлангом, а выпускное отверстие — с другим портативным газоанализатором при помощи спиральной трубки длиной 1 м [3 фута]. Эластичное покрытие корпуса изготовлено из токорассеивающей пластмассы. Прозрачная верхняя часть корпуса предназначена для наблюдения за состоянием фильтра.

RU

2.2 Управление устройством

Назначения светодиодов

Светодиод	Описание
Светодиод потока	- КРАСНЫЙ: ошибка потока
	- МИГАЮЩИЙ ЗЕЛЕНый: нормальная работа
Светодиод батареи	- МИГАЮЩИЙ КРАСНЫЙ: сигнализация разряда батареи
	- КРАСНЫЙ: отключение из-за разряда батареи
Светодиод зарядки	- КРАСНЫЙ: зарядка
	- ЗЕЛЕНый: зарядка завершена
	- ОРАНЖЕВый: ошибка зарядки

3 Эксплуатация

3.1 Использование ALTAIR Pump Probe

- (1) Нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ.
 - ▷ Звучит сигнал звуковой сигнализации.
 - ▷ Двигатель насоса включается на большой скорости, а затем она снижается благодаря автоматической регулировке.
 - ▷ Когда насос готов к работе, зеленый светодиод начинает мигать каждые две секунды.
- (2) Для проверки насоса заблокируйте свободный конец пробоотборного шланга или зонда.
 - ▷ Двигатель насоса отключается.
 - ▷ Звучит сигнал звуковой сигнализации.
 - ▷ Светодиод потока загорается красным, указывая на ошибку потока.
- (3) Если заблокировано впускное отверстие, пробоотборный шланг, зонд или выпускное отверстие насоса, должна активироваться сигнализация насоса. Если сигнализация не сработала:
 - ▷ Проверьте насос, пробоотборный шланг и зонд на наличие утечек, а выпускное отверстие на наличие закупорки.
 - ▷ После исправления утечки и/или устранения закупорки снова проверьте сигнал тревоги насоса, заблокировав поток.
- (4) Проверяйте насос перед каждым использованием.



Предупреждение!

Не используйте насос, пробоотборный шланг или зонд, если не сработала сигнализация насоса при заблокированном потоке. Отсутствие сигнализации указывает на то, что анализируемый воздух, возможно, не подводится к датчикам, в результате чего показания могут быть неточными. Невыполнение вышеуказанного требования может привести к причинению серьезного ущерба здоровью или даже смерти пользователя.

Никогда не допускайте, чтобы конец пробоотборного шланга касался поверхности жидкости или погружался в жидкость. Если жидкость попадает в устройство, показания становятся неточными и возможны повреждения устройства.

- (5) Нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ, чтобы сбросить сигнал тревоги и снова включить насос.

RU

Во время эксплуатации сигнализация насоса может сработать, если:

- заблокировано впускное отверстие насоса;
- насос неисправен;
- выполнено присоединение или отсоединение пробоотборного шланга;
- засорился фильтр.

3.2 Чтобы отключить сигнал тревоги

- (1) Устраните блокирование потока.
- (2) Нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ для повторного запуска насоса.

3.3 Выключение

- Нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ и удерживайте ее нажатой около трех секунд.
 - ▷ Светодиод потока должен загореться красным.
 - ▷ Насос отключается.
 - ▷ Звучит сигнал звуковой сигнализации.

3.4 Сигнализация разряда батареи

Сигнализация разряда батареи указывает, что до полного разряда батареи осталось менее 30 минут работы.



Внимание!

Во время состояния сигнализации разряда батареи приготовьтесь покинуть зону выполнения работ, поскольку устройство может в любой момент перейти в состояние отключения из-за разряда батареи, что приведет к прекращению работы насоса. В зависимости от продолжительности эксплуатации батареи, температуры окружающей среды и других условий, состояния сигнализации разряда батареи и отключения из-за разряда батареи могут наступать скорее, чем ожидается.

ПРИМЕЧАНИЕ: При сигнализации разряда батареи длительность оставшегося времени работы насоса-зонда зависит от:

- температуры окружающей среды
(при низких температурах полный разряд батареи, скорее всего, наступит раньше).

При срабатывании сигнализации разряда батареи устройства:

- красный светодиод батареи мигает каждые две секунды;
- насос продолжит работу до тех пор, пока не будет выключен или не произойдет отключение из-за разряда батареи.

3.5 Отключение из-за разряда батареи

При разряде батареи устройство переключается в состояние отключения из-за разряда батареи. При этом:

- светодиод батареи непрерывно светится красным;
- звучит сигнал звуковой сигнализации;
- насос отключается.



Предупреждение!

При отключении из-за низкого разряда батареи прекратите использование устройства; оно больше не сможет предупреждать вас о потенциальных опасностях, поскольку ему не хватает мощности питания для нормальной работы:

1. Немедленно покиньте опасную зону.
2. Выключите устройство, если оно было включено.
3. Поставьте в известность о произошедшем лицо, ответственное за техническое обслуживание.
4. Выполняйте зарядку устройства в безопасном месте.

Невыполнение данной процедуры может привести к причинению серьезного ущерба здоровью или даже смерти пользователя.

3.6 Зарядка батареи

ALTAIR Pump Probe оснащен литий-ионной перезаряжаемой батареей, не обслуживаемой пользователем.



Предупреждение!

Взрывоопасно: запрещается заряжать устройство в опасных зонах.



Предупреждение!

Использование с устройством любого зарядного устройства, кроме разрешенного компанией MSA, может привести к повреждению или неправильной зарядке батарей.



Для пользователей в Австралии/Новой Зеландии: Зарядная подставка является изделием класса А. В жилых помещениях изделие может вызывать радиопомехи, в случае чего может возникнуть потребность в принятии соответствующих мер.

В нормальных условиях при комнатной температуре зарядное устройство может произвести зарядку полностью разряженной аккумуляторной батареи в течение менее чем четырех часов.



Перед зарядкой очень холодных или очень горячих устройств, температура которых выходит за пределы допустимого для зарядки диапазона, дайте им полежать в течение часа при комнатной температуре.

- Минимальная и максимальная температура окружающей среды для зарядки устройства 10° C [50° F] и 35° C [95° F] соответственно.
- Для получения оптимального результата заряжайте устройство при комнатной температуре 23° C [73,4° F].

Для зарядки устройства

- (1) Плотно вставьте соединение зарядного устройства в порт для зарядки на задней стенке устройства.
- (2) Светодиод зарядки указывает на состояние зарядки.
 - ▷ Красный = зарядка
 - ▷ Зеленый = заряжено
 - ▷ Оранжевый = ошибка

- (3) Если во время подзарядки случится неисправность [светодиод зарядки станет оранжевым], отсоедините зарядное устройство на короткое время, чтобы сбросить цикл зарядки.
- (4) При эксплуатации устройства зарядное устройство должно быть отсоединено.
- (5) Если устройство не используется в течение некоторого времени, зарядное устройство можно оставить подключенным к устройству.

Для зарядки устройства при помощи зарядной подставки

- (1) Поверните соединительный штуцер спиральной трубки против часовой стрелки и потяните за него.
- (2) Плотно вставьте устройство в зарядную подставку ALTAIR Pump Probe 4/4X.
- (3) Светодиод зарядки указывает на состояние зарядки.
 - ▷ Красный = зарядка
 - ▷ Зеленый = заряжено
 - ▷ Оранжевый = ошибка
- (4) Если во время подзарядки случится неисправность [светодиод зарядки станет оранжевым], чтобы повторить цикл зарядки, ненадолго извлеките прибор из подставки, затем верните его на место.
- (5) При эксплуатации устройства зарядное устройство должно быть отсоединено.
- (6) Если устройство не используется в течение некоторого времени, зарядное устройство можно оставить подключенным к устройству.

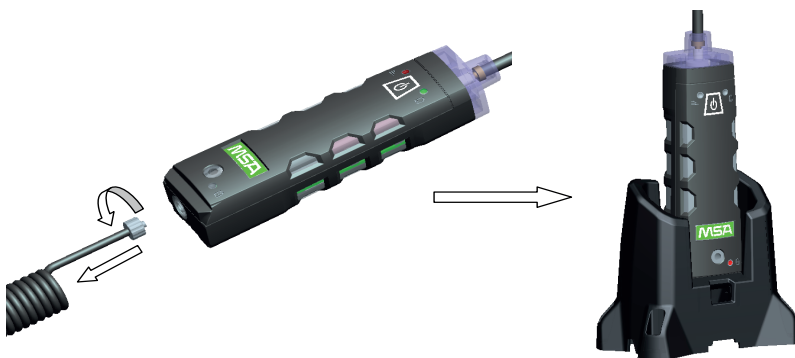


Рис. 2 Зарядка устройства в зарядной подставке

RU

4 Техобслуживание

4.1 Чистка и периодические проверки

Как и любое электронное оборудование, ALTAIR Pump Probe будет работать только при условии надлежащего технического обслуживания.



Предупреждение!

Ремонт или модификация ALTAIR Pump Probe, выходящие за рамки процедур, описанных в данном руководстве, или произведенные лицами, не уполномоченными MSA, могут привести к неработоспособности устройства. При выполнении работ по техническому обслуживанию прибора, описанных в данном руководстве, следует использовать только оригинальные запасные части MSA. Использование неоригинальных запасных частей может привести к неработоспособности устройства, снижению его взрывозащищенности и аннулированию всех выданных сертификатов и свидетельств.

НЕВЫПОЛНЕНИЕ ДАННОГО УКАЗАНИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПРИЧИНЕНИЮ СЕРЬЕЗНОГО УЩЕРБА ЗДОРОВЬЮ ИЛИ ДАЖЕ СМЕРТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.

4.2 Очистка и регулярный уход

Периодически очищайте корпус ALTAIR Pump Probe мягкой влажной тканью.

4.3 Проверка впускного фильтра насоса

ALTAIR Pump Probe оснащен системой фильтрации для защиты насоса от частиц и воды, содержащихся в анализируемом воздухе. Если фильтр засорится, поток проб может быть заблокирован или насос может работать с повышенной нагрузкой. Регулярно осматривайте фильтр. Частота проверок должна зависеть от интенсивности использования насоса и концентрации частиц, попадающих в него.

4.4 Замена фильтров



Внимание!

При замене наружных фильтров для улавливания пыли и воды не допускайте попадания пыли и грязи, находящихся вокруг корпуса фильтра, в корпус насоса. Пыль или грязь могут нарушить работу насоса.

Наружный фильтр

ALTAIR Pump Probe содержит фильтр для:

- блокирования пыли и грязи;
- блокирования попадания воды.

Если наконечник зонда случайно погрузится в воду, фильтр предотвратит попадание воды внутрь насоса. Фильтр не предназначен для остановки других жидкостей, таких как бензин или спирт.

Для замены фильтра зонда

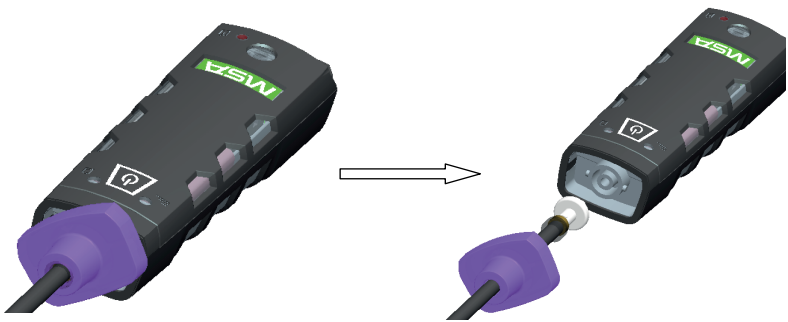


Рис. 3 Замена фильтра зонда

- (1) Поверните колпачок против часовой стрелки и потяните за него.
- (2) Снимите фильтр (артикул:10151021) и замените его.
- (3) Проверьте работу насоса после замены фильтра (см. главу 3.1).

RU

4.5 Использование с пробоотборным шлангом

- (1) Поверните колпачок против часовой стрелки и вытащите колпачок и зонд.
- (2) Извлеките узел зонда.
- (3) Вставьте узел пробоотборного шланга в колпачок и установите колпачок на место.

4.6 Хранение

Когда устройство не используется, храните его в безопасном сухом месте при температуре от -5° до 40° C [от 23° до 104° F].

4.7 Транспортировка

Упакуйте ALTAIR Pump Probe в оригинальную упаковку с соответствующим набивочным материалом. Если оригинальная упаковка отсутствует, ее можно заменить эквивалентным контейнером. Запаяйте насос-зонд в пластиковый пакет для защиты от воздействия влаги. Используйте подходящий набивочный материал для защиты от влияния внешних факторов при транспортировке. Повреждения, вызванные ненадлежащей упаковкой, или повреждения при перевозке не покрываются гарантией на устройство.

4.8 Поиск и устранение неполадок

ALTAIR Pump Probe будет надежно работать много лет, если уход за ним и его техническое обслуживание выполняются надлежащим образом. При выходе устройства из строя его можно вернуть в компанию MSA для ремонта. Посетите www.MSAafety.com, чтобы получить дополнительную информацию.

5 Технические характеристики/сертификация

5.1 Технические характеристики

Масса	260 г (9,2 унции)
Габаритные размеры	185 мм x 48 мм x 33 мм (7,3 дюйма x 1,9 дюйма x 1,3 дюйма)
Сигнализация	Светодиод потока, светодиод разряда батареи, светодиод индикации зарядки, звуковая сигнализация
Звуковая сигнализация	стандартно >90 дБ
Производительность насоса	250 мл/мин (стандартно)
Пробоотборный шланг	3 м (10 футов), 8 м (25 футов), 15 м (50 футов) длинный пробоотборный шланг (дополнительно)
Время задержки отбора проб	1 секунда на 0,3 м (1 фут)
Тип батареи	Перезаряжаемая литий-ионная батарея
Время работы	Более 30 часов при 25 °C
Время зарядки	<4 часа
Температурный диапазон	-20° C - 50° C, нормальный: рабочий диапазон 10° C - 35° C, зарядка -5° C - 40° C, хранение
Диапазон влажности	15 - 90% относительной влажности, без конденсации
Атмосферное давление	86 - 106 кПа (мм)
Класс защиты от проникновения загрязнений	IP65

RU

5.2 Сертификация

China (Китай)

Ex ia IIC T4 Ga (Ta = от -20° C до +50° C)

США (в ожидании утверждения)

Класс I, [II, III], отдел 1, группы A, B, C, D; Ta = от -20° C до +50° C

Канада (в ожидании утверждения)

Класс I, отдел 1, группы A, B, C, D; Ta = от -20° C до +50° C

Маркировка, сертификаты и аттестаты согласно директиве 94/9/EC [ATEX]

Производитель: MSA (China) Safety Equipment Co,Ltd
No.8,Rui En Lane, Xingpu Road Suzhou Industrial Park,
Jiangsu, China (Китай) 215126

Изделие: **ALTAIR Pump Probe**

Сертификат ЕС на проведение FTZU 13 ATEX 0109 X
типовых испытаний:

Тип защиты: EN 60079-0:2012, EN 60079-11:2012
Исполнение: нет

Маркировка:  II 2G Ex ia IIC T4 Gb
-20° C ≤ Ta ≤ +50° C

Литий-ионная батарея: Um = 6,7 В

Специальные условия: оборудование должно заряжаться только в безопасном месте и только при помощи зарядного устройства производителя. Напряжение зарядки не должно превышать 6,7 В.

Уведомление о прохождении 0158
контроля качества:

Год выпуска: см. маркировку
Серийный №: см. маркировку

Маркировка, сертификаты и утверждения согласно IECEx

Производитель: MSA (China) Safety Equipment Co.,Ltd
No.8,Rui En Lane, Xingpu Road Suzhou Industrial Park,
Jiangsu, China (Китай) 215126

Изделие: **ALTAIR Pump Probe**

Сертификат IECEx на проведение IIECEx FTZU 13.0018
типовых испытаний:

Тип защиты: IEC 60079-0:2011, IEC 60079-11:2011

Характеристики нет

Маркировка:



Ex ia IIC T4 Gb

-20° C ≤ Ta ≤ +50° C

Литий-ионная батарея: Um = 6,7 В

Специальные условия: оборудование должно заряжаться только в безопасном месте и только при помощи зарядного устройства производителя. Напряжение зарядки не должно превышать 6,7 В.

RU

6 **Дополнительные принадлежности и запасные части**

Принадлежности

Узел	Номер детали
ЗАПАСНЫЕ ФИЛЬТРЫ, ALTAIR PUMP PROBE (5 ШТ./ПАКЕТ)	10151021
ТРУБКА, ПРОБООТБОРНЫЙ ШЛАНГ, ПОЛИУРЕТАН ПРОВОДЯЩИЙ, 3 М	10151096
ТРУБКА, ПРОБООТБОРНЫЙ ШЛАНГ, ПОЛИУРЕТАН ПРОВОДЯЩИЙ, 8 М	10151104
ТРУБКА, ПРОБООТБОРНЫЙ ШЛАНГ, ПОЛИУРЕТАН ПРОВОДЯЩИЙ, 15 М	10151097
ТРУБКА, ПРОБООТБОРНЫЙ ШЛАНГ, ПОЛИУРЕТАН, 10 ФУТОВ	10153103
ТРУБКА, ПРОБООТБОРНЫЙ ШЛАНГ, ПОЛИУРЕТАН, 25 ФУТОВ	10153104
ТРУБКА, ПРОБООТБОРНЫЙ ШЛАНГ, ПОЛИУРЕТАН, 50 ФУТОВ	10153105
ШНУР ПИТАНИЯ СЕВЕРОАМЕРИКАНСКОГО СТАНДАРТА	10087913
ЗАРЯДНАЯ ПОДСТАВКА СЕВЕРОАМЕРИКАНСКОГО СТАНДАРТА	10092233
ЗАРЯДНАЯ ПОДСТАВКА ЕВРОПЕЙСКОГО СТАНДАРТА	10086638
ЗАРЯДНАЯ ПОДСТАВКА АВСТРАЛИЙСКОГО СТАНДАРТА	10089487
АВТОМОБИЛЬНАЯ ЗАРЯДНАЯ ПОДСТАВКА	10095774
КАЛИБРОВочная НАСАДКА ALTAIR 4X	10085781
КОМПАКТ-ДИСК С РУКОВОДСТВОМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ALTAIR PUMP PROBE	10151098

Запасные части

Элемент	Описание	Номер детали
1	ПРОБООТБОРНЫЙ ЗОНД СЕВЕРОАМЕРИКАНСКОГО СТАНДАРТА	10153076
1	ПРОВОДЯЩИЙ ПРОБООТБОРНЫЙ ЗОНД	10153072
2	КОЛПАЧОК, ALTAIR PUMP PROBE	10147727
3	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО ПРОБООТБОРНОГО ЗОНДА/ШЛАНГА	10148472

Элемент	Описание	Номер детали
4	ЗАПАСНЫЕ ФИЛЬТРЫ, ALTAIR PUMP PROBE (5 ШТ./ПАКЕТ)	10151021
5	ВЕРХНИЙ КОРПУС, ALTAIR PUMP PROBE	10153075
6	КОМПЛЕКТ, ВИНТЫ С КРЕСТООБРАЗНЫМ ШЛИЦЕМ (4 ШТ.)	10153074
7	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО ЗУММЕРА, ALTAIR PUMP PROBE	10147273
8	СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ ШЛАНГ, ALTAIR PUMP PROBE	10153073

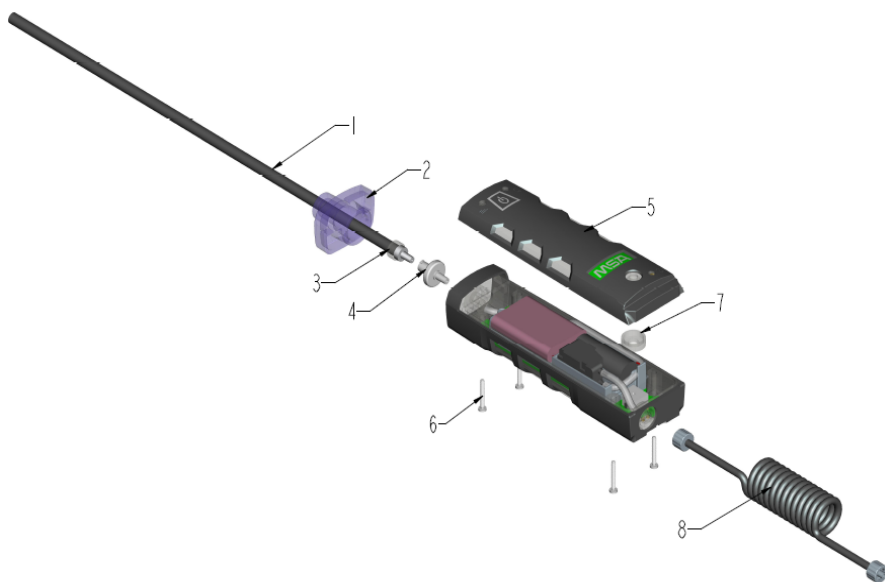


Рис. 4 Запасные части

RU

MSA Corporate Center

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
Phone 1-800-MSA-2222
Fax 1-800-967-0398

MSA AUER GmbH

Thiemannstrasse 1
12059 Berlin
Phone +49 [30] 68 86 0
Fax +49 [30] 68 86 15 17

MSA GALLET

Zone Industrielle Sud
01400 Châtillon sur Chalaronne
Phone +33 [474] 55 01 55
Fax +33 [474] 55 47 99

MSA Safety Poland Sp. z o.o.

Ul. Wschodnia 5A
05-090 Raszyn k/Warszawy
Phone +48 [22] 711 50 00
Fax +48 [22] 711 50 19

MSA do Brazil

Avenida Roberto Gordon 138
CEP 09990-901 Diadema
Sao Paulo- Brazil (Brasil)

**MSA (China)
Safety Equipment Co., Ltd.**

No. 8 Rui En Lane,
Xingpu Road
Suzhou Industrial Park
Jiangsu
China

MSA S.E. Asia

51 Ayer Rajah Crescent
#04-01/09
Singapore
Republic of Singapore 139948

MSA Japan

Horizon 1 Building 2F
30-16, 3-Chome, Nishi Waseda
Shinjuku-ku, Tokyo
Japan 169-0051

For further local MSA contacts please go to our web site www.MSAsafety.com.